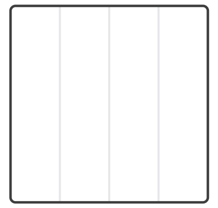
SONOFF

TX Ultimate

Quick Guide V2.0

Instrukcja Obsługi

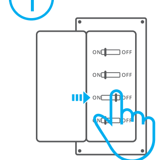


Smart Touch Wall Switch

ZH > JA > EN > DE > FR > IT > PL > SE > NL > ES > PT > RU

①

断电
電源オフ
Power off
Ausschalten
Éteindre
Spegnimento
Zasilanie wyłączone
Avstängd
Uitschakelen
Apagado
Desligar
Выключить



⚠警告
设备安装、故障维修请由专业资质电工操作。切勿在设备通电时进行接线操作或触碰到接线端子，以免发生触电危险!

⚠警告
機器の設置やメンテナンスは、専門の電気工事士に依頼してください。感電の危険を避けるため、デバイスの電源が入っている間は、いかなる接続も操作したり、端子コネクタに接触したりしないでください!

⚠WARNING
Please install and maintain the device by a professional electrician. To avoid electric shock hazard, do not operate any connection or contact the terminal connector while the device is powered on!

⚠ACHTUNG
Lassen Sie die Installation und Wartung des Gerätes von einem professionellen Elektriker durchführen. Um die Gefahr eines Stromschlags zu vermeiden, dürfen Sie nach dem Anschließen an das Stromnetz keinen Anschluss betätigen und den Anschlussstecker nicht berühren!

⚠AVERTISSEMENT
Veuillez faire installer et entretenir l'appareil par un électricien professionnel. Pour éviter tout risque d'électrocution, n'actionnez aucune connexion et n'entrez pas en contact avec le connecteur de la borne après l'avoir branchée !

⚠ATTENZIONE
Rivolgersi a un elettricista professionista per l'installazione e la manutenzione del dispositivo. Per evitare il rischio di scosse elettriche, non alimentare alcuna connessione o il connettore del terminale dopo il collegamento!

⚠OSTRZEŻENIE
Urządzenie powinien zainstalować i konserwować profesjonalny elektryk. Aby uniknąć ryzyka porażenia prądem elektrycznym, nie należy łączyć z żadnego połączenia ani dotykać złącza terminala, gdy urządzenie jest włączone!

⚠VARNING FÖR DETTA
Installera och underhåll enheten med hjälp av en professionell elektriker. För att undvika elektriska stötar, använd inte någon anslutning eller rör vid terminalkontakten medan enheten är påslagen!

⚠WAARSCHUWING
Installeer en onderhoud het apparaat door een professionele elektricien. Om het risico op elektrische schokken te voorkomen, werkt er geen verbinding en komen ze niet in contact met de terminalconnector wanneer het apparaat is ingeschakeld!

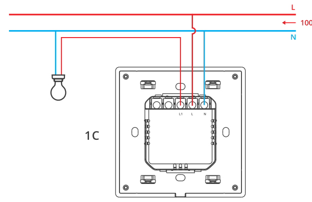
⚠ADVERTENCIA
Deje que un electricista profesional realice la instalación y el mantenimiento del dispositivo. No active ninguna conexión, ni entre en contacto con el conector terminal, después de conectarlo, para prevenir descargas eléctricas!

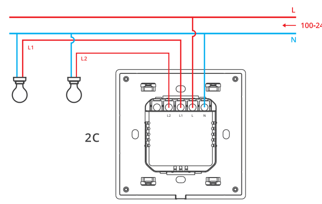
⚠AVISO
Por favor, instale e faça a manutenção do dispositivo por um eletricista profissional. Para evitar o risco de choque elétrico, não opere nenhuma conexão ou entre em contato com o conector do terminal após conectar.

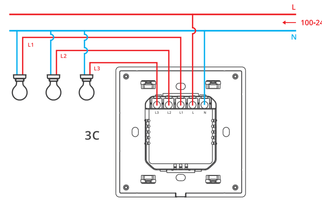
⚠ВНИМАНИЕ
Установку и обслуживание устройства следует предоставить профессиональным электрикам. Во избежание поражения электрическим током не работайте с какими-либо соединениями и не прикасайтесь к клеммному соединителю после подключения!

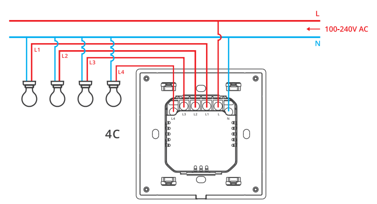
②

接线
配線手順
Wiring instruction
Verkabelungsanleitung
Instructions de câblage
Istruzioni per il cablaggio
Instrukcja okablowania
Instruktion för kabeldragning
Bedradingsinstructies
Instrucciones de cableado
Instruções de instalação
Инструкции по проводке









ⓘ
确保线路接入无误。
すべての配線が正しく接続されていることを確認してください。
Make sure all wires are connected correctly.
Vergewissern Sie sich, dass alle Kabel richtig angeschlossen sind.
Assurez-vous que la connexion de la ligne est correcte.
Accertarsi che tutti i cavi siano collegati correttamente.
Sprawdź, czy wszystkie przewody są prawidłowo podłączone.
Se till att alla ledningar är korrekt anslutna.
Zorg ervoor dat alle kabels correct zijn aangesloten.
Asegúrese de que todos los cables estén conectados correctamente.
Tenha certeza de que todos os fios estejam conectados corretamente.
Проверьте, что все провода подключены правильно.

③

下载易微联App
eWeLink アプリをダウンロードしてください
Download the eWeLink App
eWeLink App herunterladen
Télécharger la eWeLink application
Scarica la eWeLink App
Pobierz eWeLink App
Ladda ner eWeLink App
Download de eWeLink App
Descargar la eWeLink aplicación
Baixe o eWeLink App
Скачать eWeLink приложение

eWeLink

GET IT ON Google Play | Download on the App Store

④

扫码添加设备
Qrコードをスキャンしてデバイスを追加します
Scan QR Code to Add Device
Den QR-Code scannen, um Gerät hinzuzufügen
TScanner le code QR pour ajouter un dispositif
Scansionare Codice QR per Aggiungere Dispositivo
Zeskanuj kod QR, aby dołączyć urządzenie
Skanna QR-koden för att lägga till en enhet
Scan QR-code om apparaat toe te voegen
Escanee el código QR para añadir el dispositivo
Digitalize o código QR para adicionar o dispositivo
Отсканируйте QR-код для добавления устройства

打开eWeLink App扫描设备上二维码，再根据 App 提示进行操作。
注：如扫码无法显示页面，请给设备上电，然后在eWeLink App首页右上角点击“+”，选择“添加设备”进行操作。

eWeLink Appを開きて、設備に付いているQRコードをスキャンして、Appの提示に従って操作を行う。
注意：スキャンして画面が出ない場合は、設備を充電させてください。そして、eWeLink Appホームページに右上側の「+」ボタンをクリックし、「設備追加」のボタンを選んで操作を行う。

Open the eWeLink App and scan the QR code on the device, then follow the instructions given by the app to proceed.
Note: If the page doesn't display after scanning the code, please power on the device and then click the '+' button in the top right corner of the eWeLink App homepage. Select 'Add Device' to proceed.

Öffnen Sie die eWeLink App, scannen Sie den QR-Code auf dem Gerät und folgen Sie dann den Anweisungen der App.
Hinweis: Wenn die Seite nach dem Scannen des Codes nicht angezeigt wird, schalten Sie das Gerät ein und klicken Sie dann auf die Schaltfläche '+' in der oberen rechten Ecke der eWeLink App Startseite. Wählen Sie 'Gerät hinzufügen', um fortzufahren.

Ouvrez l' eWeLink App et scannez le code QR sur l'appareil, puis suivez les instructions données par l'application.
Remarque: si la page ne s'affiche pas après avoir scanné le code, veuillez allumer l'appareil et cliquer sur le bouton '+' dans le coin supérieur droit de la page d'accueil de l' eWeLink App. Sélectionnez 'Ajouter un appareil' pour continuer.

Aprire l' eWeLink App e scansionare il codice QR sul dispositivo, quindi seguire le istruzioni fornite dall'applicazione per procedere.
Nota: se la pagina non viene visualizzata dopo la scansione del codice, accendere il dispositivo e fare clic sul pulsante '+' nell'angolo in alto a destra della homepage dell' eWeLink App. Selezionare 'Aggiungi dispositivo' per procedere.

Otwórz eWeLink App i zeskanuj kod QR na urządzeniu, a następnie postępuj zgodnie z instrukcjami podanymi przez aplikację, aby kontynuować.
Uwaga: Jeśli strona nie wyświetli się po zeskanowaniu kodu, włącz urządzenie, a następnie kliknij przycisk '+' w prawym górnym rogu strony głównej eWeLink App. Wybierz 'Dodaj urządzenie', aby kontynuować.

Öppna eWeLink App och skanna QR-koden på enheten, följ sedan instruktionerna från appen för att fortsätta.
Obs: Om sidan inte visas efter att ha skannat koden, slå på enheten och välj sedan knappen '+' i det övre högra hörnet på eWeLink App startsida. Välj 'Lägg till enhet' för att fortsätta.

Open de eWeLink App en scan de QR code op het apparaat, volg daarna de instructies dat door de app worden gegeven om verder te gaan.
Noteer: als de pagina niet weergeeft nadat de code is gescanned, maak dan alsjeblieft het apparaat aan en klik de '+' knop aan de rechter bovenkant van de eWeLink App startpagina. Selecteer 'Voeg apparaat toe' om verder te gaan.

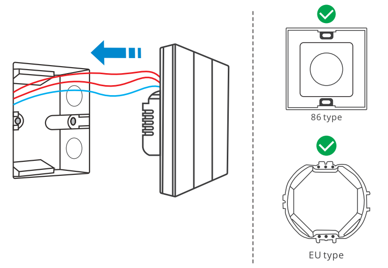
Abra la eWeLink App y escanear el código QR en el dispositivo, luego siga las instrucciones dadas por la aplicación para continuar.
Nota: Si la página no se muestra después de escanear el código, por favor encienda el dispositivo y luego haga clic en el botón '+' en la esquina superior derecha de la página principal de la eWeLink App. Seleccione 'Agregar dispositivo' para continuar.

Abra o eWeLink App e escaneie o código QR no dispositivo e siga as instruções fornecidas pelo aplicativo para prosseguir.
Observação: se a página não for exibida após o escaneamento do código, ligue o dispositivo e clique no botão '+' no canto superior direito da página inicial do eWeLink App. Selecione 'Adicionar dispositivo' para continuar.

Откройте eWeLink App и сканируйте QR код на устройстве, потом следуйте инструкциям данные в приложении для продолжения
Примечание: Если страница не открывается после сканирования кода, пожалуйста включите устройство и нажмите кнопку '+' в верхнем правом углу домашней страницыeWeLink App.Выберите 'Add Device' для продолжения.

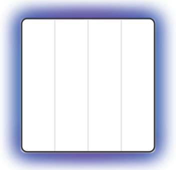
⑤

设备安装
設備の取付
Equipment Installation
Ausrüstung Installation
Installation d'équipement
Apparecchiatura Installazione
Wyposażenie Instalacja
Installation av utrustning
Uitrusting Installatie
Instalación de Equipo
Instalação de equipamento
Монтаж оборудования



⑥

上电
電源投入
Power on
Einschalten
Allumer
Accensione
Zasilanie włączone
Slå på
Stroom op
Encender
Ligar
Включить



通电后，设备首次使用，默认进入配网模式。设备指示灯呈“循环模式”。
初回使用する場合、電源をオンにすると、デフォルトでペアリングモードに入り、LEDフレームライトが「サイクルモード」で点灯します。
After powering on, the device will enter the pairing mode by default during the first use and the LED frame light will light in the "Cycle mode".

Nach dem Einschalten ruft das Gerät bei der ersten Verwendung standardmäßig den Kopplungsmodus auf und die Leuchte des LED-Rahmens leuchtet im „Zyklusmodus".
Après avoir été mis sous tension, l'appareil passera en mode d'appariement par défaut dès la première utilisation et le cadre lumineux LED s'allume en « mode cycle ».
Durante il primo utilizzo, dopo l'accensione, il dispositivo entrerà in modalità di associazione per impostazione predefinita e il cornice a LED si accenderà in "Modalità ciclica".
Po włączeniu zasilania, urządzenie przejdzie domyślnie w tryb parowania podczas pierwszego użycia, a ramka LED będzie świeciła w trybie "Tryb cyklu".
Efter att enheten har slagits på kommer den som standard att gå in I kopplingsläget vid den första användningen och LED-ramlampan lyser i "Cykelläge".
Na het inschakelen zal het apparaat tijdens het eerste gebruik standaard in de koppelingsmodus komen en zal het LED frame lampje oplichten in de "Cyclusmodus".
Tras el encendido, el dispositivo entrará en el modo de emparejamiento de forma predeterminada durante el primer uso y el marco de luz LED se iluminará en el "Modo ciclo".
Depois de ligar, o dispositivo entrará no modo de emparelhamento por padrão durante a primeira utilização e a luz da moldura LED acender-se no "Modo de ciclo".
После включения устройство перейдет в режим сопряжения по умолчанию во время первого использования, а светодиодная рамка будет гореть в «Режиме цикла».

ⓘ
30分钟内没有进行配网，设备将退出配网模式。如需再次进入，长触摸设备面板5秒直到设备指示灯呈“循环模式”即可。
30分以内に正常にペアリングされなかった場合、デバイスはペアリングモードを終了します。ペアリングモードに再度アクセスする場合は、LEDフレームライトが「サイクルモード」で点灯するまで壁のスイッチパネルを5秒間押したままにしてください。
The device will exit the pairing mode when it doesn't be paired successfully within 30mins. If you want to access the pairing mode again, touch the wall switch panel for 5s until the LED frame light lights in the "Cycle mode".

Das Gerät verlässt den Kopplungsmodus, wenn es nicht innerhalb von 30 Minuten erfolgreich gekoppelt wurde. Wenn Sie den Kopplungsmodus erneut aufrufen möchten, berühren Sie das Wandschalterfeld 5 Sekunden lang, bis die Leuchte des LED-Rahmens im „Zyklusmodus" aufleuchtet.
En cas d'échec de l'appariement dans les 30 minutes, l'appareil quitte le mode d'appariement. Si vous souhaitez accéder à nouveau au mode d'appariement, il suffit d'appuyer sur le panneau d'interrupteurs muraux pendant 5 secondes jusqu'à ce que le cadre lumineux LED s'allume en « mode cycle ».
Il dispositivo esce dalla modalità di associazione se non viene associato con successo entro 30 minuti. Se si desidera accedere di nuovo alla modalità di associazione, toccare il pannello dell'interruttore a parete per 5 secondi fino a quando la luce della cornice a LED si accende in "Modalità ciclica".
Urządzenie wyjdzie z trybu parowania, jeśli nie parowanie nie zakończy się pomyślnie w ciągu 30min. Aby ponownie przejść do trybu parowania, dotknij panelu przełącznika ściennego przez 5 sekund, aż dioda ramka LED zaświeci się w "Trybie cyklu".
Enheten kommer att avsluta kopplingsläget när den inte kopplas ihop inom 30 minuter. Om du vill komma in i parningsläget igen, rör vid väggbrytaren i 5 sekunder tills LED-ramlampan lyser i "Cykelläge".
Het apparaat verlaat de koppelingsmodus als de koppeling niet binnen 30 minuten tot stand komt. Als je de koppelingsmodus opnieuw wilt openen, raak dan het wandschakelpaneel 5 seconden aan totdat het LED frame lampje gaat branden in de "Cyclusmodus".
El dispositivo saldrá del modo de emparejamiento cuando no se haya emparejado correctamente en 30 minutos. Si desea volver a acceder al modo de emparejamiento, toque el panel del interruptor de pared durante 5 segundos hasta que el marco de luz LED se ilumine en el "Modo ciclo".
O dispositivo sairá do modo de emparelhamento quando não for emparelhado com sucesso dentro de 30mins. Se quiser voltar a acessar ao modo de emparelhamento, toque no painel de interruptor de parede durante 5s até a luz da moldura LED acender no "Modo Ciclo".
Если устройство не будет успешно сопряжено в течение 30 минут, оно выйдет из режима сопряжения. Для повторного входа в режим сопряжения нажмите на панель настенного выключателя и удерживайте ее в течение 5 секунд, пока не загорится светодиодная рамка в «Режиме цикла».

User Manual

https://sonoff.tech/usermanuals

扫码或输入网址查看产品详细的说明书和帮助。
QRコードを読み取るか、ウェブサイトにアクセスすると、詳細なユーザーマニュアルやヘルプが表示されます。
Scan the QR code or visit the website to learn about the detailed user manual and help.
Scannen Sie den QR-Code oder besuchen Sie die Website um auf die detaillierte Bedienungsanleitung zuzugreifen und hilfe.
Scannez le code QR ou visitez le site web pour consulter le guide détaillé et aide.
Scansionare il codice QR o visita il sito web per consultare la guida utente dettagliata e aiuto.
Zeskanuj kod QR lub odwiedź stronę internetową, aby dowiedzieć się więcej o szczegółowej instrukcji obsługi i pomocy.
Skanna QR-koden eller besök webbplatsen för att lära dig mer i den detaljerade bruksanvisningen och hjälp.
Scan de QR-code of bezoek de website voor meer informatie over de gedetailleerde gebruikershandleiding en hulp.
Escanee el código QR o visite el sitio web para consultar la guía del usuario detallada y ayuda.
Scaneie o código QR ou visite o nosso website para consultar detalhadamente o guia do usuário e ajuda.
Сканируйте этот QR-код или перейдите на наш веб-сайт для просмотра подробного руководства пользователя и помощи.

WEEE Warning

WEEE Disposal and Recycling Information All products bearing this symbol arewaste electrical and electronic equipment (WEEE as in directive 2012/19/EU) which should not be mixed with unsorted householdwaste. Instead, you shouldprotect human health and the environment by handingover your waste equipment to a designated collection point for the recycling of waste electricaland electronic equipment, appointed by the government or local authorities. Correct disposaland recycling will help prevent potential negative consequences to the environment and human health. Please contact the installer or local authorities for more information about thelocation as well as terms and conditions of such collection points.

SAR Warning

Under normal use of condition, this equipment should be kept a separation distance of at least 20 cm between the antenna and the body of the user.
Dans des conditions normales d'utilisation, cet équipement doit être maintenu à une distance d'au moins 20 cm entre l'antenne et le corps de l'utilisateur.

To ensure the safety of your electrical installation, it's essential either a Miniature Circuit Breaker (MCB) or a Residual Current operated Cicuit-breaker with Integral Overcurrent protection(RCBO) with an electrical rating of 10A (T5-1C-86, T5-2C-86), 16A (T5-3C-86, T5-4C-86) has been installed before the TX Ultimate.

为确保电气安装的安全，必须在TX Ultimate前面安装符合国家安全标准额定电流为10A（T5-1C-86, T5-2C-86），16A（T5-3C-86，T5-4C-86）的微型断路器（MCB）或漏电保护断路器（RCBO）

EU Declaration of Conformity

Hereby, Shenzhen Sonoff Technologies Co., Ltd declares that the radio equipment type [T5-1C-86,T5-2C-86,T5-3C-86,T5-4C-86] is in compliance with Directive 2014/53/EU. The full text of the EU declaration of conformity is available at the following internet address:

https://sonoff.tech/compliance/

EU Operation frequency Range:

WiFi:
802.11 b/g/n20: 2412-2472MHz
802.11 n40: 2422-2462MHz
BLE:2402-2480MHz

EU Output Power:
Wi-Fi 2.4G≤20dBm
BLE≤10dBm

Scatola	Scatola	Manuale	Pellicola	Borsa
PAP 20	PAP 21	PAP 22	PET 1	LDPE 4
Carta	Carta	Carta	Plastica	Plastica
RACCOLTA DIFFERENZIATA				
Verifica le disposizioni del tuo Comune. Separa le componenti e conferiscile in modo corretto.				

本产品的无线电发射设备型号核准代码印于产品机身
执行标准：GB/T 16915.2

产品中有害物质的名称及含量

部件名称	有害物质					
	铅 (Pb)	汞 (Hg)	镉 (Cd)	六价铬 (Cr (VI))	多溴联苯 (PBB)	多溴二苯醚 (PBDE)
塑料件	o	o	o	o	o	o
电子元器件	x	o	o	o	o	o
包装盒	o	o	o	o	o	o
PCB板	o	o	o	o	o	o
五金件	o	o	o	o	o	o

本表格依据SJ/T 11364 的规定编制：
o：表示该有害物质在该部件所有均质材料中的含量均在GB/T 26572规定的限量要求以下；
x：表示该有害物质至少在该部件的某一均质材料中的含量超出GB/T 26572规定的限量要求。

SONOFF

Shenzhen Sonoff Technologies Co., Ltd.
3F & 6F, Bldg A, No. 663, Bulong Rd, Shenzhen, Guangdong, China
ZIP code: 518000 Website: sonoff.tech
Service email: support@itead.cc
MADE IN CHINA

PL

UPROSZCZONA DEKLARACJA ZGODNOŚCI UE

Shenzhen Sonoff Technologies Co., Ltd. niniejszym oświadcza, że typ urządzenia radiowego
T5-1C-86, T5-2C-86, T5-3C-86, T5-4C-86 jest zgodny z dyrektywą 2014/53/UE. Pełny tekst deklaracji zgodności UE jest dostępny pod następującym adresem internetowym: https://sonoff.tech/compliance/
Adres producenta: 3F & 6F, Bldg A, No. 663, Bulong Rd, Shenzhen, Guangdong, China
Częstotliwość radiowa:
Wi-Fi: 802.11 b/g/n20 2412–2472 MHz,
802.11 n40: 2422-2462 MHz
BLE: 2402–2480 MHZ
Maksymalna moc częstotliwości radiowej:
Wi-Fi 2.4G≤20dBm
BLE≤10dBm

Ochrona środowiska

Zużyty sprzęt elektroniczny oznakowany zgodnie z dyrektywą Unii Europejskiej, nie może być umieszczany łącznie z innymi odpadami komunalnymi. Podlega on selektywnej zbiórce i recyklingowi w wyznaczonych punktach. Zapewniając jego prawidłowe usuwanie, zapobiegasz potencjalnym, negatywnym konsekwencjom dla środowiska naturalnego i zdrowia ludzkiego. System zbierania zużytego sprzętu zgodny jest z lokalnie obowiązującymi przepisami ochrony środowiska dotyczącymi usuwania odpadów. Szczegółowe informacje na ten temat można uzyskać w urzędzie miejskim, zakładzie oczyszczania lub sklepie, w którym produkt został zakupiony.

Produkt spełnia wymagania dyrektyw tzw. Nowego Podejścia Unii Europejskiej (UE), dotyczących zagadnień związanych z bezpieczeństwem użytkowania, ochroną zdrowia i ochroną środowiska, określających zagrożenia, które powinny zostać wykryte i wyeliminowane.

Konserwacja

Produkt należy regularnie konserwować (czyścić) we własnym zakresie lub przez wyspecjalizowane punkty serwisowe na koszt i w zakresie użytkownika. W przypadku braku informacji o koniecznych akcjach konserwacyjnych, cyklicznych lub serwisowych w instrukcji obsługi, należy regularnie minimum raz na tydzień oceniać odmienność stanu fizycznego produktu od fizycznie nowego produktu. W przypadku wykrycia lub stwierdzenia jakiejkolwiek odmienności należy pilnie podjąć kroki konserwacyjne (czyszczenie) lub serwisowe. Brak poprawnej konserwacji (czyszczenia) i reakcji w chwili wykrycia stanu odmienności może doprowadzić do trwałego uszkodzenia produktu. Gwarant nie ponosi odpowiedzialności za uszkodzenia wynikające z zaniedbania.

Środki ostrożności

—Przed włączeniem sprawdź, czy styki urządzenia są czyste.
—Podczas użytkowania nie pozostawiaj urządzenia bez nadzoru.
—Zadbaj o to, aby w sytuacji awaryjnej móc szybko odłączyć urządzenie od źródła zasilania.
—Nigdy nie wystawiaj urządzenia na działanie wysokiej temperatury.
—Trzymaj urządzenie w suchym I wentylowanym miejscu, z dala od materiałów łatwopalnych I innych obiektów.
—Nigdy nie zakrywaj urządzenia, gdy jest włączone.
—Nigdy nie używaj zasilacza, stacji ładowania, kabi itp. bez rekomendacji i atestu producenta.
—Urządzenie może być wyposażone w ogniwa, które są trudne dougaszenia, wyposaż się w płachtę gaśniczą.

Szczegółowe informacje o warunkach gwarancji dostępne są na stronie internetowej: sonoff.tech

SONOFF
松 诺 技 术

物料名称	T5-86 快速指南 V2.0
材料工艺	105g铜板 四色印刷 手风琴10折页
尺寸规格	展开: 550x70mm 折后: 55x70mm
编制日期	2024.11.03
备注	